



1 Introduction

Thank you for your purchase. The following information will help you receive maximum performance and satisfaction from your STIHL AP Battery Belt and Harness and, if followed, reduce the risk of injury from its use.

SAVE THIS MANUAL!



It is important that you read and observe the following information and warnings. Improper use can cause serious injury.



Read these warnings and instructions thoroughly before use and periodically thereafter. Follow all safety precautions. Careless or improper use can cause serious or fatal injury. Also read and follow all instructions and warnings for the following:

- STIHL AP series battery;
- STIHL power tool;
- STIHL AP Battery Bag with Connecting Cord.

Do not lend or rent the AP Battery Belt and Harness without these warnings and instructions. Allow only persons who fully understand these warnings and instructions to use the AP Battery Belt and Harness.

For further information or if you do not understand the products warnings and instructions, please go to www.stihlusa.com or contact your authorized STIHL servicing dealer.

2 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 Intended Use

The AP Battery Belt is designed for carrying one AP Battery Bag with Connecting Cord (Illustration 2) right on the operator's waist. Alternatively, it can be used to carry up to two Extra AP Battery Bags.

⚠ WARNING

- Use of a STIHL AP Battery Belt for any purpose other than supporting an AP Battery Bag could lead to personal injury and property damage.
- When an AP Battery Bag with Connecting Cord is attached to the AP Battery Belt, the operator can power any of the following STIHL power tools:
 - STIHL MSA chain saws, except top-handle units
 - STIHL HTA pole pruners
 - STIHL FSA trimmers and brush cutters
 - STIHL HSA hedge trimmers
 - STIHL HLA extended reach hedge trimmers
 - STIHL BGA blowers
- Do not use a STIHL AP Battery Belt or AP Battery Bag with Connecting Cord when working with STIHL MSA top-handle chain saws, STIHL TSA cut-off machines or STIHL RMA lawn mowers. Use with these products could lead to severe personal injury and property damage from entanglement of the connecting cord, loss of control and loss of balance.

- To reduce the risk of personal injury or property damage, including damage to the AP Battery Bag or connecting cord:

- Never charge a battery in the AP Battery Bag.
- Never connect multiple AP Battery Bags together.
- Never use any AP Battery Bag to transport any object other than a STIHL AP battery.

2.2 Operator

⚠ WARNING

- Operating an outdoor power tool can be strenuous. The operator must be in good physical condition and mental health. To reduce the risk of personal injury from fatigue and loss of control:
 - Check with your doctor before using the power tool if you have any health condition that may be aggravated by strenuous work.
 - Do not operate the power tool while under the influence of any substance (drug, alcohol or medication, etc.) that might impair vision, balance, dexterity or judgment.
 - Be alert. Do not operate the power tool when you are tired. Take a break if you become tired.
 - Do not permit minors to use the AP Battery Belt and Harness.

2.3 Using the AP Battery Belt and Harness

⚠ WARNING

- Misuse may result in personal injury and property damage.
 - Use the AP Battery Belt and Harness only as described in these instructions.
 - Never modify the AP Battery Belt or Harness in any way.
- Using an AP Battery Belt or Harness that is modified, damaged, improperly adjusted or improperly maintained can lead to a malfunction and increase the risk of serious personal injury or death.
 - Never attempt to modify the AP Battery Belt and Harness in any way.
 - Make sure the nylon straps and other components of the AP Battery Belt and Harness are in good condition and free of damage. If any of the straps or other components are worn, weakened, cracked or otherwise damaged, contact your authorized STIHL servicing dealer to have them replaced. Do not use the AP Battery Belt and Harness until the problem has been corrected.
 - Make sure the AP Battery Bag with Connecting Cord or Extra AP Battery Bag are properly adjusted and secure on your AP Battery Belt before starting work.

- To reduce the risk of injury from unauthorized use or unintended activation:
 - Never leave the AP Battery Belt and Harness unattended when a battery is attached or an attached AP Battery Bag is connected to a power tool.
- To reduce the risk of serious personal injury from loss of control during operation:
 - Read and follow all safety precautions and instructions related to the power tool connected to the AP Battery Bag with Connecting Cord.
- The operator must be able to remove the AP Battery Belt and Harness quickly in the event of an emergency. In an emergency, open and remove the AP Battery Belt and Harness by releasing the quick-release buckle.
 - Never attach the AP Battery Belt through the belt loops on your work pants, as this will make removing the AP Battery Belt or AP Battery Bag more difficult in an emergency situation.
 - To help reduce the risk of injury in the event of an emergency, practice quickly opening the quick-release buckle on the waist belt and lowering the AP Battery Belt and Harness to the ground. To avoid damage, ease the AP Battery Belt and Harness to the ground when practicing and do not throw it. Do not allow the AP batteries to drop to the ground.

3 Putting On the AP Battery Belt and Harness

3.1 Attaching the Harness, AP Battery Bag and Extra AP Battery Bag

- ▶ Attach the Harness to the AP Battery Belt (**Illustration 1**).
- ▶ Attach the AP Battery Bag with Connecting Cord (**Illustration 2, 2A**).
- ▶ Attach one or two Extra AP Battery Bags (**Illustration 2, 2B**).

3.2 Putting on the AP Battery Belt and Harness

To ensure a proper fit:

- ▶ Put the AP Battery Belt around your waist and the Harness over your shoulders (**Illustration 3**).
- ▶ Fasten and adjust the waist belt (1) so that it rests comfortably but securely on your hips (**Illustration 4**).
- ▶ Adjust the harness straps so that the back padding fits firmly and securely against your back (**Illustration 5**).
- ▶ Thread the end of the waist belt through the loop (2) (**Illustration 5**).
- ▶ To remove the AP Battery Belt and Harness, open the quick-release buckle on the waist belt and loosen the harness straps by lifting the sliding adjusters (**Illustration 6**).

4 After Finishing Work

4.1 Preparing for Transportation or Storage

To prepare the AP Battery Belt for transportation or storage:

- ▶ Switch off the power tool as described in its instruction manual.
- ▶ If connected to a STIHL power tool, remove the battery bag's connecting cord from the power tool.
- ▶ Remove the battery from each AP Battery Bag attached to the AP Battery Belt.
- ▶ If any batteries became wet during operation, allow them to dry separately and completely before charging or storing.

5 Storing

5.1 Storing

WARNING

Store the AP Battery Belt and Harness indoors in a dry, secure place that is inaccessible to children and other unauthorized users. Never store the battery in an AP Battery Bag.

Before storing:

- ▶ Clean the AP Battery Belt and the Harness.
- ▶ Store the AP Battery Bag with Connecting Cord as described in its instruction manual.
- ▶ If the AP Battery Belt or any AP Battery Bag became wet, remove the batteries and allow them to dry separately and completely before storing.

6 Inspection and Maintenance

6.1 Inspecting and Maintaining

WARNING

To reduce the risk of personal injury from unintended activation, remove the batteries from the AP Battery Bag with Connecting Cord and the Extra AP Battery Bag before carrying out any inspection, cleaning or maintenance. Carry out only the maintenance operations described in this manual. There are no user-authorized repairs. STIHL recommends that repair work be performed by authorized STIHL servicing dealers.

Proper maintenance of the AP Battery Belt and Harness includes the following activities:

- ▶ Remove dust and dirt with a slightly dampened cloth or soft, dry brush.
- ▶ Do not use solvents or aggressive detergents to clean the AP Battery Belt and Harness. They may damage its components. If the AP Battery Belt and Harness is very dirty, carefully clean it by hand using only mild detergents or detergents for coloured textiles.

If you make a warranty claim for a component which has not been serviced or maintained properly, coverage may be denied.

7 Disposal

7.1 Disposal of the AP Battery Belt and Harness

STIHL products must not be thrown in household trash or disposed of except as outlined in this section.

- ▶ Take the AP Battery Belt and Harness, any accessories and packaging to an approved disposal site for environmentally friendly recycling.
- ▶ Contact your authorized STIHLservicing dealer for the latest information on disposal and recycling.

8 Limited Warranty

8.1 STIHL Incorporated Limited Warranty Policy

This product is sold subject to the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at <http://www.stihlusa.com/warranty.html>. It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

1 Introducción

Gracias por su compra. La información siguiente le ayudará a obtener niveles óptimos de desempeño y satisfacción del cinturón y arnés de batería AP STIHL y el atenerse a ella le ayudará a reducir el riesgo de lesionarse durante el uso del mismo.

¡CONSERVE ESTE MANUAL!



Es importante que lea y respete la siguiente información y advertencias. El uso incorrecto puede causar lesiones graves.



Lea estos mensajes de advertencia e instrucciones detenidamente antes de usar la unidad, y vuévalas a leer periódicamente en el futuro. Atégase a todas las instrucciones de seguridad. El uso descuidado o inadecuado puede causar lesiones graves o mortales. Además lea y siga todas las instrucciones y advertencias concernientes a:

- Batería STIHL serie AP;
- Herramienta eléctrica STIHL;
- Bolsa de baterías AP de STIHL con cordón de conexión.

No preste ni alquile el cinturón y arnés de batería AP sin estas advertencias e instrucciones. Solo permita que personas que comprendan completamente estas advertencias e instrucciones de uso del cinturón y arnés de batería AP.

Para más información, o si no se comprenden las advertencias e instrucciones relacionadas con el producto, acuda a www.stihlusa.com o comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado.

2 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

2.1 Uso previsto

El cinturón está diseñado para llevar una bolsa de baterías AP con cordón de conexión (**Ilustración 3**) y una bolsa de baterías AP adicional (**Ilustración 2**) en la cintura del operador. Como alternativa, puede usarse para llevar hasta dos bolsas de baterías AP adicionales.

ADVERTENCIA

- El uso del cinturón para baterías AP STIHL para un fin diferente de llevar una bolsa de batería AP podría causar lesiones personales y daños a la propiedad.
- Cuando se tiene una bolsa de batería AP con cordón de conexión fijada al cinturón, el operador puede suministrar alimentación a las siguientes herramientas motorizadas STIHL:
 - Motosierras MSA de STIHL, salvo las unidades con mango superior
 - Podadores de varilla HTA de STIHL
 - Motoguadañas y cortadores de arbustos FSA de STIHL
 - Cortasetos HSA de STIHL
 - Cortasetos de alcance adicional HLA de STIHL
 - Sopladores BGA de STIHL

■ No utilice el cinturón de batería o una bolsa de baterías AP con cordón de conexión de STIHL cuando se trabaja con motosierras con manija superior MSA, tronadoras TSA o cortacéspedes RMA de STIHL. El uso con estos productos puede causar lesiones personales graves y daños a la propiedad como resultado de que el cordón de conexión quede atrapado, la pérdida del control o la pérdida del equilibrio.

- Para reducir el riesgo de lesiones personales y daños a la propiedad, incluso daños a la bolsa de batería AP con cordón de conexión:
 - Nunca cargue una batería mientras se encuentra dentro de la bolsa de baterías AP.
 - Nunca conecte varias bolsas de batería AP juntas.
 - Nunca utilice una bolsa de batería AP para transportar objeto alguno que no sea una batería AP de STIHL.

2.2 Operador

ADVERTENCIA

- El uso de una herramienta motorizada a la intemperie puede ser fatigoso. El operador debe hallarse en buenas condiciones tanto físicas como mentales. Para reducir el riesgo de lesiones personales causadas por fatiga o pérdida del control:
 - Consulte con su médico antes de trabajar con una herramienta motorizada si usted padece de alguna condición de salud que pudiera ser agravada por el trabajo extenuante.
 - No utilice la herramienta motorizada si se encuentra bajo la influencia de alguna sustancia (drogas, alcohol o medicamentos, etc.) que pudiera perjudicar su visión, equilibrio, destreza o criterio.

- Esté alerta. No use la herramienta motorizada si está cansado. Tome un descanso si se siente fatigado.
- No permita que menores de edad utilicen el cinturón y arnés para batería AP.

2.3 Uso del cinturón y arnés para batería AP

⚠ ADVERTENCIA

- El uso inadecuado puede causar lesiones personales o daños a la propiedad.
 - Utilice el cinturón y arnés para batería AP únicamente de la manera descrita en estas instrucciones.
 - Nunca modifique el cinturón y arnés para batería AP en modo alguno.
- El uso de un cinturón o arnés para batería AP que presenta modificaciones, daños, ajustes incorrectos o mantenimiento deficiente puede causar una avería y aumentar el riesgo de lesiones personales o de la muerte.
 - Nunca intente modificar el cinturón y arnés para batería AP en manera alguna.
 - Compruebe que las correas de nilón y demás componentes del cinturón y arnés para batería AP se encuentren en buenas condiciones y sin daños. Si alguna de las correas o demás componentes está debilitado, desgastado, roto o dañado, comuníquese con el concesionario autorizado de STIHL para que los repare o reemplace antes de usar la unidad. No utilice el cinturón y arnés para batería AP sin ante haber resuelto el problema.
 - Compruebe que la bolsa de batería AP con cordón de conexión o la bolsa de batería AP adicional esté debidamente ajustada y asegurada en el cinturón antes de iniciar los trabajos.
- Para reducir el riesgo de lesiones causadas por el uso no autorizado o la activación accidental:
 - Nunca deje el cinturón y arnés para batería AP desatendido si tiene una batería conectada o si la bolsa de batería AP está conectada a una herramienta motorizada.
- Para reducir el riesgo de sufrir lesiones personales graves por la pérdida del control durante el uso:
 - Lea y atégase a todas las precauciones de seguridad e instrucciones relacionadas con la herramienta motorizada que está conectada a la bolsa de batería AP con cordón de conexión.
- El operador deberá poder despojarse del cinturón y arnés para batería AP rápidamente en caso de emergencia. En caso de una emergencia, quítese el cinturón y arnés para batería AP por medio de desabrocharse las hebillas de soltado rápido.
 - Nunca fije el cinturón para batería AP a través de las trabillas de sus pantalones de trabajo, ya que esto dificulta

despojarse del cinturón o de la bolsa de batería AP si llega a surgir una emergencia.

- Para ayudar a reducir el riesgo de lesionarse en caso de emergencia, practique la apertura rápida de las hebillas del cinturón y de la correa de pecho y bajar el cinturón y arnés para batería AP al suelo. Para evitar los daños, baje el cinturón y arnés para batería AP suavemente al suelo al practicar el movimiento y no los lance. No permita que las baterías AP caigan al suelo.

3 Colocación del cinturón y arnés para batería AP

3.1 Colocación del arnés, la bolsa de batería AP y la bolsa de batería AP adicional

- ▶ Fije el arnés al cinturón para batería AP (Ilustración 1).
- ▶ Fije la bolsa de batería AP con cordón de conexión (Ilustración 2, 2A).
- ▶ Fije una o dos bolsas para batería AP adicional (Ilustración 2, 2B).

3.2 Colocación del cinturón y arnés para batería AP

Para asegurar una colocación adecuada:

- ▶ Colóquese el cinturón para batería AP alrededor de la cintura y el arnés sobre sus hombros (Ilustración 3).
- ▶ Abróchese y ajústese el cinturón (1) de modo que repose de modo cómodo y seguro sobre sus caderas (Ilustración 4).
- ▶ Ajuste las correas del arnés de modo que la almohadilla quede de modo firme y seguro contra sus espaldas (Ilustración 5).
- ▶ Pase el extremo del cinturón por la argolla (2) (Ilustración 5).
- ▶ Para quitarse el cinturón y arnés de la batería AP, abra la hebilla de soltado rápido del cinturón y suelte las correas del arnés por medio de levantar los ajustadores deslizantes (Ilustración 6).

4 Después de completar el trabajo

4.1 Preparación para el transporte o el almacenamiento

Para preparar el cinturón para batería AP para el transporte o almacenamiento:

- ▶ Apague la herramienta motorizada de la manera descrita en el manual de instrucciones.
- ▶ Si el cordón de conexión de la bolsa para batería está conectada a una herramienta motorizada STIHL, desconéctelo.
- ▶ Saque la batería de cada una de las bolsas para batería AP fijada al cinturón.
- ▶ Si alguna de las baterías se ha mojado durante el uso, permita que se seque por separado y de manera completa antes de cargar o almacenar la unidad.

5 Almacenamiento

5.1 Almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

Guarde el cinturón para batería AP y el arnés bajo techo, en un lugar seco, bajo llave, fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas. Nunca almacene una batería dentro de la bolsa de baterías AP.

Antes del almacenamiento:

- ▶ Limpie el cinturón y arnés para batería AP.
- ▶ Almacene la bolsa de batería AP con cordón de conexión de la manera descrita en el manual de instrucciones.
- ▶ Si el cinturón o la bolsa de batería AP se ha mojado, saque las baterías y permita que se sequen por separado y por completo antes de almacenarlas.

6 Inspección y mantenimiento

6.1 Inspección y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones personales causadas por la activación accidental de la unidad, saque las baterías de la bolsa de batería AP con cordón de conexión y de la bolsa de baterías AP adicional antes de efectuar una inspección, limpieza o mantenimiento. Efectúe únicamente las operaciones de mantenimiento que se describen en este manual. No hay reparaciones autorizadas para los usuarios. STIHL recomienda que los concesionarios de servicio STIHL autorizados efectúen los trabajos de reparación.

El mantenimiento adecuado del cinturón de batería AP y arnés incluye las actividades siguientes:

- ▶ Quite el polvo y la suciedad con un paño húmedo o un cepillo suave y seco.
- ▶ No utilice disolventes ni detergentes agresivos para limpiar el cinturón y arnés para batería AP. Éstos podrían dañar sus componentes. Si el cinturón y arnés para batería AP está muy sucio, límpialo cuidadosamente a mano con detergentes suaves o aptos para telas de color.

Si usted está reclamando cobertura de garantía para algún componente que no ha sido reparado o mantenido debidamente, es posible que se deniegue la garantía.

7 Eliminación

7.1 Desecho del cinturón y arnés para batería AP

Los productos STIHL no deben desecharse con los desperdicios domésticos ni de manera alguna salvo la descrita en esta sección.

- ▶ Tome el cinturón y arnés para batería AP, sus accesorios y su embalaje a un sitio aprobado para desecharla y que efectúe un reciclaje no dañino al medio ambiente.
- ▶ Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada sobre eliminación y reciclado.

8 Garantía limitada

8.1 Política de garantía limitada de STIHL Incorporated

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en <http://www.stihlusa.com/warranty.html>. También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).